

bejelentésére / nyilvánartásba vételére vonatkozóan a 201/2001. (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsm-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak. Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.

LV LATVIĒŠU VALODA

CAURULES KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS: Caurule Flexira xConnect Aqua ir precīz zīme caurulēm WS110 DN8, DN10 vai DN12. Caurule sastāv no nerūsējošā tērauda plēšas tipa 2-10 saskaņā ar EN ISO 10380, diviem piemētinātiem nerūsējošā tērauda uzgaļiem (uzmavuzgriezīns -niķelēts misiņš) un plastikāta aizsargslāņa. Caurule, pirmkārt, ir paredzēta papildus savienojumam saimnieciskajos vai dzeramā ūdens cauruļvados vai arī tur, kur caurule, ievērojot instrukcijas un standartus, ar savām tehniskām īpašībām atbilst pielietojanas vietai.

TEHNISKIE PARAMETRI: Darba spiediens – ūdens, vai citas vides: 10 bar / vides: ūdens (tajā skaitā, dzeramais), spasiests gaiss, citas vides (pēc vienošanās ar ražotāju) / darba temperatūra: no –20 līdz 100 °C / ugunsizturība: 650 °C min. 30 minūtes. / iekšējais izmērs: DN8, DN10 vai DN12 / minimālais liekšanas rādiuss: DN8 – dinamiskais 125 mm, statiskais 16 mm, DN10 – dinamiskais 130 mm, statiskais 18 mm, DN12 – dinamiskais 140 mm, statiskais 20 mm / Caurule atbilst EN ISO 10380 prasībām, uzstādot ievērojiet montāžas prasības.

CAURULES MONTĀŽA: Plakanās starplikas uzstādīšanas vietā pārbaudiet pretējās cauruļvada kontaktvirsmu. Šīs kontaktvirsmas izmēram ir jāatbilst caurules kontaktvirsmas izmēram. Cauruli pieskrūvējiet pie attiecīgiem izvadiem. Vienmēr sākumā uzstādiet uzgali ar cieto vītņi, bet pēc tam uzgali ar uzmauvītņi. Cauruli jāuzstāda brīvi ar pietiekamu rezervi. Locījuma vietā, kā arī gala pozīcijās ir jāievēro minimālais liekšanas rādiuss. Pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemēri ir doti dotās instrukcijas pirmajā lapā.

EKSPLOATĀCIJA: Cauruli jāaizsargā no pārmērīgas mehāniskās slodzes, berzes, triecieniem, bojājumiem un agresīvās vides iedarbībām (tipaši vielām, kuru sastāvā ir hlors), kā arī savēršanās. Cauruli jāuzstāda tādā veidā, lai tā nebūtu pakļauta atklātai liesmai un siltuma izstarojumiem. Normālos ekspluatācijas apstākļos un ievērojot prasības, kuras dotas instrukcijā caurules ekspluatācijas laiks ir neierobežots. Caurulēm nav nepieciešama tehniskā apkope. Izstrādājuma sertifikāciju veica akreditēta persona AO 202 SZÚ Brno –

sertifikāts B-30-00014-17 (ūdens sadales tīkliem un citām vidēm). Garantijas laiks ir 10 gadi no pārdošanas brīža. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies dinamiskās (cikliskās) slodzes rezultātā, kas pārsniedz EN ISO 10380 standartā noteikto minimālo ciklu skaitu. Šajā gadījumā ekspluatācijas termiņš ir ierobežots ar pieļaujamo ciklu skaitu sasniegšanu. Dinamiskā slodze – tās ir arī krasa spiediena svārstību rezultātā radītās caurules kustības (svārstības). Šajā gadījumā, lai palielinātu kalpošanas ilgumu, rekomendējam cauruli nostiprināt tā, lai pilnībā izslēgtu tās kustību. Jebkuras caurules daļas bojājumi ir pamats tās nomainīšanai pret jaunu. Jebkura ievērojama caurules konstrukcijā ir aizliegta un līdz ar to pārstatā darboties atbilstība EN ISO 10380 standartam.

LI LIETUVIŲ KALBA

ŽARNŲ KONSTRUKCIJA IR PANAUDOJIMAS: Žarnos Flexira xConnect Aqua – tai komercinis žarnų WS110 DN12 žymėjimas. Žarnos yra sudarytos iš gofruoto nerūdijančio plieno vamzdžio pagal EN ISO 10380 (tipas 2-10), dviejų privirinamų nerūdijančio plieno jungčių (užmaunama veržlė – nikeliu dengtas žalvariu) ir apsauginio plastikinio sluoksnio. Žarnos yra skirtos naudoti buitinių ir geriamojo vandens prietaisų prijungimui prie jiems skirtų jungčių, arba ten, kur jų sąlybės atitinka panaudojimo tikslą, laikantis instrukcijų ir nustatytų taisyklių.

TECHNINIAI PARAMETRAI: Darbinis slėgis – vanduo arba kitų rūšių terpės: 10 bar / terpės: vanduo (taip pat ir geriamasis), suspaustas oras, kitų rūšių terpės (pasitarus su gamintoju) / darbinė temperatūra: nuo –20 iki +100 °C / atsparumas aukštai temperatūrai: 650 °C, mažiausiai 30 min / vidinis skersmuo: DN8, DN10 arba DN12 / mažiausias galimas lenkimo spindulys: DN8: statinis 16 mm / dinaminis: 125 mm, DN10: dinaminis 130 mm, statinis 18 mm, DN12: dinaminis 140 mm, statinis – 20 mm / Žarnos atitinka standartų EN ISO 10380, EN 1775 reikalavimus. Įrengiant, reikia laikytis montavimo taisyklių.

MONTAVIMAS: Ten, kur bus naudojama plokščia tarpinė, reikia patikrinti žarnos dalies kontaktinį paviršių. Paviršiaus, prie kurio tvirtinama žarna, dydis turi atitikti žarnos prijungimo dydį. Prie atitinkamo prietaiso ir dujų tinklo jungčių žarnos reikia prijungti su atitinkamomis veržlėmis. Pirmiausia, visada reikia montuoti jungtį su nejudamu sriegiu, vėliau jungtį su užmaunama veržle. Sumontuotos žarnos visada turi turėti pakankamą įlanką bei išlaikyti minimalūs sulenkimo spinduliai. Teisingo ir neteisingo sumontavimo pavyzdžiai yra pateikti paveikslėliuose, pirmajame instrukcijos puslapyje.

EKSPLOATACIJA: Žarnos turi būti apsaugos nuo didelės mechaninės apkrovos, trinties, smūgių, sulaužymo, agresyvių medžiagų (ypač nuo turinčių chloro sudėtyje) bei sukimo apkrovų. Žarnos turi būti apsaugotos nuo tiesioginės liepsnos ir spinduliuojančio karščio. Laikantis instrukcijose nurodytų sąlygų, žarnos ilgaamžiškumas yra neribotas. Žarnos nereikalauja jokios priežiūros. Gaminio sertifikavimą atliko AO Nr. 202 SZÚ Brno – sertifikatas B-30-00014-17 (vandens ir kitų terpių tinklams). Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo pardavimo dienos. Garantija negalioja, esant pažeidimui, atsiradusio dėl dinaminės (ciklinės) apkrovos, jei yra apibrėžtas minimalus ciklų skaičius, nustatytas pagal standartą EN ISO 10380. Tokiu atveju ilgaamžiškumas yra apribojamas iki leistino ciklų skaičiaus. Dinaminė apkrova – tai taip pat žarnos judesiai (vibracija) nuo slėgio smūgių. Tokiu atveju, norint padidinti ilgaamžiškumą, yra rekomenduojama žarną pritvirtinti ir neleisti jai vibruoti. Jeigu pažeista žarnos kokia nors dalis, turi būti pakeista visa žarna. Bet koks žarnos struktūros pakeitimas yra draudžiamas, tai reiškia, kad produktas neatitinka EN ISO 10380 standarto.

EE EESTI KEEL

EHITUS JA VOOLIKU KASUTAMINE: Voolik Flexira Aqua on voolikute WS110 DN12 kaubanduslik tähis. Voolike koosneb roostevabast terasest lõõtsast (tüüp 2-10 vastavalt standardile EN ISO 10380), kahest külgekeevitatud roostevabast terasest liitmikust (ülemutter – nikeldatud messing) ja plastmassist kaitsekihhist. Voolik on mõeldud ühenduste loomiseks tarbe- ja joogivee torustike puhul, samuti mujal, kus see juhendist ja eeskirjadega määratud väärtustest kinnipidamisel sobib kasutuseesmärgiga.

TEHNILISED ANDMED: Vesi või muu tööaine: 10 baari / tööained: vesi (ka joogiveis), suruõhk, muud tööained (pidada nõu tootjaga) / töötemperatuur: –20 kuni +100 °C / tulekindlus: 650 °C juures vähemalt 30 min / siseläbimõõt: DN8, DN10 või DN12 / minimaalne painderaadius: DN8 – dünaamiline 125 mm, staatiline 16 mm, DN10 – dünaamiline 130 mm, staatiline 18 mm, DN12 – dünaamiline 140 mm, staatiline 20 mm / Voolik vastab standardile EN ISO 10380. Pidage paigaldamisel kinni paigaldamiseeskirjadest.

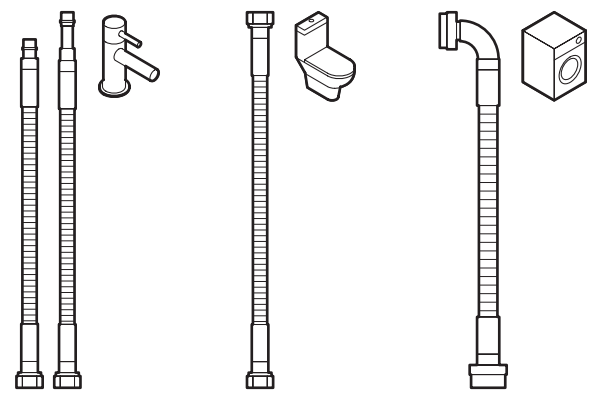
VOOLIKU PAIGALDAMINE: Kontrollige lametihendi paigaldamise kohas vooliku vastudetaili tihenduspinna kvaliteeti. Vastudetaili tihenduspinna suurus peab vastama vooliku tihenduspinna suursele. Keerake voolik vastavate ühenduste külge. Paigaldage alati kõigepealt fikseeritud keermege ja seejärel ülemutriga liitmik. Voolik tuleb paigaldada vabalt, piisava pikkusvaruga ning paindekohas

peab ka äärmistes asendites olema kinni peetud minimaalset painderaadiusest. Juhendi tiitelhel olevatel joonistel on õige ja vale paigaldamise näited.

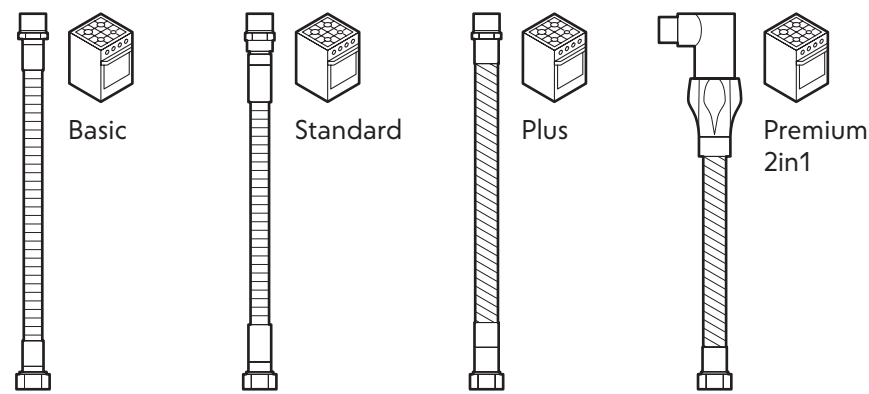
VOOLIKU KASUTAMINE: Kaitske voolikut liigse mehaanilise koormuse, hõõrdumise, löökide, murdumise, agressiivsete (eriti kloori sisaldavate) ainete ja väenamise eest. Voolik tuleb paigutada nii, et seda ei mõjutaks lahtine leek ega soojuškiurgus. Kasutusaeg ei ole tavapärase tingimustes ja juhendist kinnipidamisel piiratud. Voolik on hooldusvaba. Toote o sertifitseeritud AO 202 SZÚ Brno – sertifikaat B-30-00014-17 (vee ja muude tööainete torustike jaoks). Garantiaeg on 10 aastat alates müügi päevast. Garantii ei laiene dünaamilise (tsüklilise) koormamisega põhjustatud kahjustustele, kui standardiga EN ISO 10380 on ette antud minimaalne tsükli arv. Sel juhul lõpeb kasutusaeg lubatud tsükli arvu saavutamisel. Dünaamiline koormamine tähendab ka vooliku liikumist (võnkuma hakkamist) rõhulöökkide tõttu. Sel juhul soovitate kasutusea pikendamiseks vooliku kinnitada ja vältida nii selle võnkuma hakkamist. Vooliku mis tahes osa kahjustumisel tuleb voolik välja vahetada. Vooliku mis tahes osa muutmise tähendab, et see ei vasta enam standardile EN ISO 10380.

DATUM MONTĀŽE A POTVRZENÍ MONTÁŽNÍ FIRMY / DĀTUM MONTĀŽE A POTVRĒNIE MONTĀŽNEJ FIRMY / ASSEMBLY DATE AND ASSEMBLING COMPANY CONFIRMATION / MONTAGE DATUM UND BESTÄTIGUNG DER MONTAGEFIRMA / DATA MONTAŽI I POTVIERDZENIE FIRMY MONTAŻOWEJ / DATA USTANOVKI I PODTVRĐDENIE MONTAŽNOJ OPRTANIZACIJE / BESZERELESI NAP ÉS A SZERELŐCÉG BIZONYLATA / MONTĀŽAS DATUMS UN MONTĀŽAS FIRMAS APSTIPRINĀJUMS / MONTAVIMO DATA IR MONTAVIMA ATLIKUSIOS FIRMOS PATVIRTINIMAS / PAIGALDAMISE KUUPÄEV JA PAIGALDUSFIRMA KINNITUS

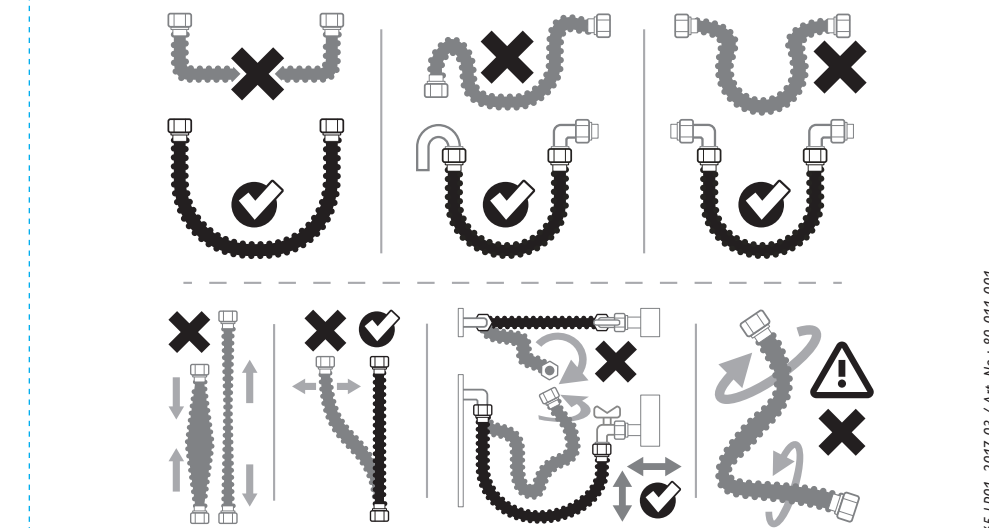
Water hoses Flexira xConnect Aqua



Gas hoses Flexira xConnect Gas



CZ VODOVODNÍ HADICE Z NEREZOVÉHO VLNOVCE / 10 LET ZÁRUKA NA NEREZOVÝ VLNOVEC / STEELPROTECT: OCHRANNÉ OPLÁSTĚNÍ / TESTOVÁNO AŽ NA 16 BAR **SK VODOVODNÁ HADICA Z NEREZOVÉHO VLNOVCA / 10 ROKOV ZÁRUKA NA NEREZOVÝ HADICU / STEELPROTECT: OCHRANNÉ OPLÁŠTENIE / TESTOVANÉ AŽ NA 16 BAR** **EN WATER HOSE OF CORRUGATED STAINLESS STEEL / 10 YEAR GARANTTEE FOR STAINLESS STEEL HOSE / STEELPROTECT: PROTECTIVE COATING / TESTED UP TO 16 BAR** **DE DER WASSERSCHLAUCH AUS EINEM EDELSTAHL-FALTENBALG / 10 JAHRE GARANTIE AUF DEM EDELSTAHL-FALTENBALG / STEELPROTECT: EINE SCHUTZSCHICHT / BIS 16 BAR GETESTET** **PL WAŻ DO WODY ZE STALI NIERDZEWNEJ / 10 LAT GWARANCJI NA MIESZEK ZE STALI NIERDZEWNEJ / OCHRONA STALI: POWŁOKA OCHRONNA / TESTOWANY NA 16 BAR** **RU ШЛАНГ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ ДЛЯ ВОДЫ / 10 ГАРАНТИИ НА СИЛЬФОН ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ / STEELPROTECT: ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ / ИСПЫТАНО ДО 16 БАР** **HU FLEXIBILIS BORDÁS ROZSDAMANTES ACÉL VÍZBEKŐTŐCSŐ / 10 ÉV GARANCIA A ROZSDAMANTES ACÉL BEKŐTŐCSŐVEKRE / STEELPROTECT: VÉDŐ BEVONAT / NYOMASPRÓBÁZVA 16 BAR IG** **LV GOFRĒTIE NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA ŪDENS PIEVADI / NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA PIEVADIEM 10 GADU GARANTIJA / STEELPROTECT: AIZSARGPĀRKLĀJUMS / PĀRBAUDĪTS LĪDZ 16 BAR** **LT GOFRUOTA NERŪDIJANČIO PLIENO VANDENS ŽARNĖLĖ / SUTEIKIAMA 10 METŲ GARANTIJA NERŪDIJANČIO PLIENO ŽARNELEI / STEELPROTECT: APSAUGINĖ DANGA / IŠBANDYTA IKI 16 BAR. SLĖGIO** **EE VOOLIK VALMISTATUD ROOSTEVABAST TERASEST VEE JAKS / 10-AASTANE GARANTII ROOSTEVABAST TERASEST SŪLFOON / STEELPROTECT: KAITSEKATTE TERASEST / RÕHUKATSE KUNI 16 BAR**



Flexira s. r. o.
671 73 Čermákovice 20
Czech Republic
www.flexira.eu

